

УДК 37.015.3

РАЗВИТИЕ ПОТЕНЦИАЛА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В СИСТЕМЕ ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ¹

Я.С. Самошкина

Бурятский государственный университет, г. Улан-Удэ

Изучен потенциал развития межкультурной компетенции (МК) как важный компонент образования для устойчивого развития (ОУР). Уточнено понятие «образование для устойчивого развития» с точки зрения социально-экономической теории. Проанализированы модели межкультурной компетенции, в рамках которой МК рассматривается как один из основных компонентов в структуре компетенций образования для устойчивого развития. В рамках компетентностного подхода проведен сопоставительный анализ структурных компонентов МК и ОУР с целью выявить общие структурные компоненты. Сделаны выводы о гибкой интеграции ключевых компетенций ОУР в систему образования РФ благодаря развитию потенциала МК, способной учитывать специфические компоненты образования в интересах устойчивого развития.

***Ключевые слова:** межкультурная коммуникация, межкультурная компетенция, образование для устойчивого развития (ОУР), модели межкультурной компетенции, компетенции ОУР.*

Формирование и развитие личности, которая способна сориентироваться в изменчивой природе процессов глобализации и одновременно вобрать межкультурное разнообразие, является одной из важных задач современной системы образования.

По мнению А. Портера, в настоящее время перед системой образования встают проблемы нового уровня, касающиеся всех общественных групп, связанных со все более сложными вопросами многообразия. Для решения данных задач необходимо пересмотреть существующую систему обучения [6].

Одним из возможных ответов на поставленную проблему является, на наш взгляд, становление новой парадигмы педагогической науки – образование для устойчивого развития (ОУР).

«Образование для устойчивого развития призвано научить людей лучше понимать, что происходит с окружающей нас средой, экономикой и социумом и находить оптимальные пути решения проблем в интересах всех членов общества и природы на сегодняшний день и длительную перспективу. ОУР – это призыв к переориентации политики в области

¹Статья подготовлена при поддержке гранта РФФИ, 17-36-00036-ОГН (Russian Fond of Fundamental Research, 17-36-00036-ОГН) «Модели межкультурного взаимодействия студенческой молодежи в российских регионах».

образования, образовательной практики и программ» [1, с. 4].

Учитывая направленность ОУР, в том числе на решение одной из важнейших задач – сохранение культурного разнообразия и формирование межкультурных компетенций молодежи [3, с. 76], можно характеризовать ОУР как один из эффективных механизмов решения современных задач российского образования в сфере межкультурного диалога.

В «Глобальной программе действий по образованию в интересах устойчивого развития» (2014) говорится о том, что ОУР позволяет каждому человеку приобретать знания, навыки, ценности и подходы, расширяющие его права и возможности для внесения вклада в устойчивое развитие, принятие компетентных решений и осуществление ответственных действий во имя обеспечения целостности окружающей среды, экономической целесообразности и справедливого общества для нынешнего и будущих поколений [16, с. 7]. Данное понятие достаточно широкое, и мы считаем необходимым расставить акценты в понимании ОУР. Если исходить из положения, что концепция устойчивого развития – это социально-экономическая теория, то она описывает различные виды капитала: финансовый, инфраструктурный, природный, экологический, человеческий, социальный, индивидуальный [8].

Вышеприведенное определение ОУР подчеркивает центральное место человека во взаимодействии с другими сферами жизни, то есть можно сказать, что наиболее важным для ОУР является развитие человеческого и социального капитала. Расшифруем подробнее понятия человеческого и социального капиталов.

Понятие «человеческий капитал» включает в себя знания, навыки, полученные через образование, обучение и опыт. Человеческая устойчивость возможна только при условии активной поддержки человеческого капитала, а именно – с помощью целенаправленного обучения и воспитания человека, заботы о его материальном и духовном здоровье.

Поддержку социального капитала обеспечивает социальная устойчивость. Инвестиции и услуги, создающие основные структуры для общества, представляют собой социальный капитал. Составляющие социального капитала – это общие ценности (толерантность, сострадание, терпение, воздержанность, любовь и др.), доступные в минимальной степени для строгого измерения, но являющиеся базовым компонентом социальной устойчивости [8].

Таким образом, ОУР – многогранный механизм поддержания человеческой и социальной устойчивости, целью которой является улучшение качества жизни населения мира, не подвергающее угрозе истощения существующие ресурсы. Из данного определения следует, что развитие человеческого потенциала личности в межкультурном пространстве является центральным для ОУР и без него невозможно гармоничное взаимодействие всех других элементов концепции

устойчивого развития (экономики, экологии и др.).

Однако реализация ОУР на практике затруднена по причинам как многофакторного содержания, направленного на решение взаимосвязанных проблем в области экономики, экологии и окружающей среды, так и малоизученности подходов в овладении компетенциями для ОУР. С нашей точки зрения, изучение структуры межкультурной компетенции (МК) как одной из ключевых компетенций современного образования и компетенций для ОУР является новым подходом в практической реализации идей ОУР в высших учебных заведениях.

МК можно определить как комплекс ценностно-смысловых ориентаций, знаний, умений, навыков, способностей, позволяющих осуществлять успешное общение с представителями другой культуры как в бытовом, так и в профессиональном контексте [2, с. 52].

В целях изучения структуры компетенции, как правило, применяется теоретический метод моделирования. Моделирование предполагает «воспроизведение характеристик некоторого объекта на другом идеальном объекте, специально созданном для его изучения» [4, с. 59]. Модель, отображая или воспроизводя объект исследования, может заменить его таким образом, что ее изучение способствует получению новой информации об этом объекте [5, с. 137].

Выделяют два типа моделей межкультурной компетенции: универсальные и культурно-специфичные [15, с. 36]. В основе данной классификации лежат два исследовательских подхода: *etic* (универсальный) и *emic* (культурно-специфичный). Изначально термины были введены К. Пайком и впоследствии активно использовались для обозначения культурно-специфичного и универсалистского подходов в гуманитарных науках [9, с. 26].

Учитывая цели и задачи Концепции устойчивого развития¹, ОУР может рассматриваться как мировоззренческая категория, так как она охватывает наиболее универсальные понятия о мире в условиях разнообразия.

Поэтому для нашего анализа были выбраны универсальные модели МК, классифицированные Н. Черняк. [12, с. 121]. Нами была выделена модель межкультурной компетенции Д. Диердорф, так как она, на наш взгляд, наиболее точно отражает понимание межкультурного общения в образовании для устойчивого развития по следующим критериям: учитывает диалоговый характер межкультурного общения; рассматривает понятие культуры как динамического изменения, что

¹25 сентября 2015 года на 70-й сессии Генеральной ассамблеи ООН в Нью-Йорке приняли Повестку дня до 2030 года. Новая повестка дня включает в себя 17 целей в области устойчивого развития (ЦУР). Например, качественное образование, уменьшение неравенства, партнерство в интересах устойчивого развития и др. [7, с. 17].

соответствует понятию «динамическая устойчивость»¹. Особая роль отводится рефлексии как внешнему и внутреннему результату, что говорит о способности личности анализировать не только внешние события, но и соотносить их с внутренним состоянием, что подчеркивает определенный образ жизни, стиль. Следующий важный компонент в модели Д. Диердорф – обучение в течение всей жизни, соответствует одному из основных принципов УР – качеству жизни.

По мнению Диердорф, межкультурная компетенция при столкновении с разнообразием крайне важна для социальной сплоченности, так как способствует инклюзии и устранению конфликтов, вызываемых разнообразием установок, ценностей, норм, убеждений и образа жизни в мультикультурном обществе. В основу понимания МК Диердорф вкладывает понятие культуры как процесса, при котором культура – это не статичность, а переговоры между нормами, ценностями и стилями жизни [14, с. 6]. Сотрудничество и в системе ОУР является одним из важных компонентов.

В связи с тем, что культура динамична и постоянно меняется, людям необходимо научиться справляться с непрерывными процессами. Таким образом, развитие межкультурной компетенции представляет собой сложный и многоаспектный процесс и может принимать разнообразные формы, учитывая ситуацию межкультурного общения. [14, с. 7] Модель МК Диердорф представлена в виде спирали, в которой взаимосвязаны четыре компонента: установки, обширные культурные знания и межкультурные навыки, внутренний результат (способность размышлять о межкультурных вопросах) и внешний результат (способность конструктивно взаимодействовать).

Аспекты ОУР и связанные с ними компетенции изучают такие исследователи, как де Хаан, Глассер и Хирш, Рикман, Вик и др. [10].

По нашему мнению, концепт «Gestaltungskompetenz», разработанный немецким профессором Г. де Хааном [13], наиболее полно отражает спектр знаний, умений, навыков, качеств личности, необходимых для реализации целей ОУР. Концепт «Gestaltungskompetenz» дословно не переводится на русский язык, но может пониматься как «формирование компетенции конструирования/созидания». Суть его в восприятии целостной картины мира и осознании своего места в нем. Данный концепт по своей содержательной структуре представляет собой 12 компетенций, которые необходимо реализовать в рамках ОУР (табл. 1).

¹Динамическая устойчивость обеспечивает способность системы к саморегулированию при воздействии внешних и внутренних отрицательных факторов. Под динамической устойчивостью понимаем адекватную реакцию элементов в системе в частности и системы в целом на любые изменения внутренних и внешних факторов, что подразумевает способность системы и её элементов к самовосстановлению [11, с. 25–26].

Таблица 1

Предметная и методическая компетенции	Социальные компетенции	Компетенции саморазвития
1. Быть открытым миру и строить новые перспективы, интегрируя знания. 2. Думать и действовать дальновидно. 3. Получать междисциплинарные знания. 4. Уметь распознавать и взвешивать риски, опасность и неуверенность	5. Уметь планировать и действовать вместе с другими. 6. Уметь принимать участие в процессах принятия решений. 7. Уметь мотивировать себя и других быть активным. 8. Уметь принимать во внимание цели конфликтов при анализе стратегий действия	9. Уметь осмысливать собственные и чужие идеи и цели. 10. Уметь самостоятельно планировать и действовать. 11. Уметь проявлять эмпатию и солидарность к находящимся в сложном материальном положении. 12. Уметь использовать представления о справедливости в качестве оснований для решений и действий

Проанализировав компетенции для ОУР согласно концепции Г. де Хаана, можно заметить, что перечисленные компетенции ОУР неоднородны по своему содержательному компоненту, носят надпредметный характер и являются необходимыми для каждого человека в мире быстроменяющейся реальности. Важным наблюдением является то, что в данном концепте большая роль отводится межкультурной коммуникации (МК) в широком ее понимании – коммуникации смыслов, идей, навыков и связанных с ними действий личности в многокультурном мире. Перечислены такие компоненты МК, как сотрудничество, эмпатия, решение конфликтов, анализ общественной ситуации и др. Таким образом, межкультурная компетенция не выделена в списке 12 компетенций ОУР, однако некоторые ее компоненты пронизывают все уровни концепта «Gestaltungskompetenz». Сопоставительный анализ структурных компонентов МК и ОУР указал на возможность развития потенциала межкультурной компетенции в реализации компетенций ОУР.

В рамках компетентного подхода соотнесены по содержанию компоненты компетенций для ОУР концепта «Gestaltungskompetenz» и модели межкультурной компетенции Д. Диердорф. Из табл. 2 мы можем заметить, что компоненты межкультурной компетенции пронизывают всю структуру компетенций для ОУР. При этом некоторые компоненты межкультурной компетенции позволяют в себя включать по два структурных компонента компетенций для ОУР. Например, компонент МК «Желаемый внешний результат» может быть соотнесен с социальной компетенцией и компетенцией саморазвития системы ОУР. Можно сделать вывод, что структурно МК является одним из ключевых компонентов компетенций ОУР, определяет минимальные границы устойчивости личности. Безусловно, данное предположение требует наиболее глубокого анализа изучения структурных компонентов МК и ОУР.

Таблица 2

Межкультурная компетенция (Д. Диердорф)	Компетенции для ОУР (Г. де Хаан)
Знание и понимание. Культурное самопознание, глубокие знания культуры, социолингвистическая осведомленность	Предметная и методическая компетенции 1. Быть открытым миру и строить новые перспективы, интегрируя знания. 3. Получать междисциплинарные знания
Умения: слушать, наблюдать, оценивать, анализировать, интерпретировать, соотносить	Социальные компетенции 5. Уметь планировать и действовать вместе с другими. 6. Уметь участвовать в процессах принятия решений. 7. Уметь мотивировать себя и других быть активным. 8. Уметь принимать во внимание цели конфликтов при анализе стратегий действия. Предметная и методическая компетенции 2. Думать и действовать дальновидно. 4. Уметь распознавать и взвешивать риски, опасности и неуверенность
Желаемый внутренний результат Обоснованная система координат Изменение (адаптивность, гибкость, этнорелятивистские взгляды, эмпатия)	Компетенция саморазвития 9. Уметь осмысливать собственные и чужие идеи и цели. 10. Уметь самостоятельно планировать и действовать. 11. Уметь проявлять эмпатию и солидарность к находящимся в сложном материальном положении
Установки Уважение (высокая оценка других культур и культурное разнообразие). Открытость (межкультурному обучению и представителям других культур, воздержание от суждений). Любознательность и выявление отличий (терпимость к неопределенности)	Социальная компетенция 5. Уметь планировать и действовать вместе с другими. 6. Уметь принимать участие в процессах принятия решений. 7. Уметь мотивировать себя и других быть активным. 8. Уметь принимать во внимание цели конфликтов при анализе стратегий действия. Компетенция саморазвития 12. Уметь использовать представления о справедливости в качестве оснований для решений и действий
Желаемый внешний результат. Эффективная и приемлемая коммуникация и поведение в ситуации межкультурного общения	Социальные компетенции 6. Уметь принимать участие в процессах принятия решений. 8. Уметь принимать во внимание цели конфликтов при анализе стратегий действия. Компетенция саморазвития 9. Уметь осмысливать собственные и чужие идеи и цели

Однако частичное наложение данных моделей делает возможным сформулированный нами вывод, а также служит основанием для

создания дополненной модели МК с учетом специфических аспектов ОУР.

Опираясь на вышесказанное, мы предполагаем, что реализацию ОУР в российском образовании можно начать с развития МК, учитывающей специфические компоненты ОУР. В данном случае развитие межкультурной компетенции обеспечивает мягкую и гибкую интеграцию ключевых компонентов ОУР в систему образования России. Данные положения были учтены нами при разработке и апробации спецкурса «Актуальные проблемы межкультурного образования» для бакалавров отделения «Регионоведение» Восточного института, в рамках которого актуализированы содержательное поле ОУР и потенциал межкультурной компетенции.

Образование для устойчивого развития как новое направление педагогического процесса нельзя считать полностью состоявшимся, так как введение в программу вузов специализированных курсов по УР, повышение квалификаций специалистов в области ОУР пока остается не первостепенной задачей. Решением может послужить расширение понятия МК с учетом задач устойчивого развития: предлагается рассматривать МК как компонент, определяющий минимальный порог границы устойчивости личности в межкультурном пространстве. Это делает возможным развитие компетенций для ОУР не через определенный предмет, а посредством развития межкультурной компетенции.

Список литературы

1. Беккер Г., Дагбаева Н.Ж. Теоретические подходы к вопросу межкультурного образования школьников на основе экологической проблематики // Вестн. Бурят. гос. ун-та. 2010. № 1. С. 3–7.
2. Васильева А.Г. Основные направления формирования межкультурной компетенции студентов гуманитарных специальностей // Пед. журн. 2012. № 2–3. С. 51–63.
3. Дагбаева Н.Ж. Устойчивое развитие и проблемы регионального образования // Евразийство и мир. 2018. № 1. С. 75–82.
4. Дигина О.Л. Формирование межкультурной коммуникации студентов гуманитарных вузов: на примере изучения иностранного языка: дис. ... канд. пед. наук. Магнитогорск, 2005. 168 с.
5. Пассов Е.И. Методология методики: теоретические методы исследования. Елец: МУП «Типография г. Ельца», 2011. 634 с.
6. Портера А. Межкультурные компетенции в глобальном мире // Образование и международные отношения. 2011. С. 251–261.
7. Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года: Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 25 сентября 2015 года. URL: https://unctad.org/meetings/en/SessionalDocuments/ares70d1_ru.pdf.
8. Пузаченко Ю.Г. Наука и концепция устойчивого развития: тр. междунар. школ-конф. «Ландшафтное планирование. Общие основания. Методология». М., 2006. URL: http://www.sevin.ru/ecosys_services/references/Пузаченко_2006_Уст_Разв_ЛП.pdf
9. Стефаненко Т.Г. Этнопсихология: учебник для вузов. 4-е изд., испр. и доп. М.: АспектПресс, 2009. 368 с.
10. Цели в образовании для устойчивого развития: ООН Юнеско. 2017. Режим доступа:

- https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000247444_rus С. 10–11.
11. Часовников С.Н., Старченко Е.Н. Перспективы экологизации экономического развития Кемеровской области: монография. Саарбрюккен, 2013. 123 с.
 12. Черняк Н.В. Классификация моделей межкультурной компетенции // Альманах современной науки и образования 2015. № 2(92). С. 119–125.
 13. G. de Haan. Gestaltungskompetenz als Kompetenzkonzept für Bildung für nachhaltige Entwicklung. In: Bormann, I., de Haan, G. (Hrsg.): Kompetenzen der Bildung für nachhaltige Entwicklung, Wiesbaden. 2008. S. 23–44.
 14. Deardorff D. Intercultural Competence. A Definition, Model, and Implication for Study Abroad. In: V. Savicki: Developing Intercultural Competence and Transformation. Theory, Research, and Application in International Education. Sterling: Stylus Publishing. 2008. P. 6–52.
 15. Lipponen K. What Is Intercultural Communication Competence in the Context of the European Parliament?: Perceptions about the Required Intercultural Skills from the Perspective of Finnish Members of the European Parliament: a pro gradu thesis. Jyväskylä, Finland: The University of Jyväskylä. 2005. 136 p.
 16. Proposal for a Global Action Programme on Education for Sustainable Development as follow-up to the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (DESD) after 2014 (rus). 57 p.

CAPACITY DEVELOPMENT OF THE INTERCULTURAL COMPETENCE IN THE EDUCATIONAL SYSTEM FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Y.S. Samoshkina

Buryat State University, Ulan-Ude

Fulfilment of intercultural competence (MC) development as an important component of education for sustainable development (ESD) was studied. The article clarifies the concept of «the education for sustainable development» through the socio-economic theory. Also the models of intercultural competence were analyzed, in connection with which MC is considered as one of the main components in the competence structure of education for sustainable development. The article provides a comparative analysis of the structural components of the MC and ESD, in order to identify common structural components. The article provides conclusion about flexible integration of core competencies of ESD to the educational system of the Russian Federation thanks to the development of MC, that is able to consider the specific educational components for the benefit of the sustainable development.

Keywords: *intercultural communication, intercultural competence, education for sustainable development (ESD), models of intercultural competence, competences of ESD.*

Об авторе:

САМОШКИНА Янина Сергеевна – аспирант ФГБОУ ВО «Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова» (670000, г. Улан-Удэ, ул. Смолина, 24а), старший преподаватель Центра дополнительного образования и тестирования ФГБОУ ВО «Бурятская государственная сельскохозяйственная академия им. В.П. Филиппова» (670024, г. Улан-Удэ, ул. Пушкина, 8), e-mail: ja-sam@yandex.ru